



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 50 повестки дня

**Осуществление решений Конференции
Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II)
и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным
пунктам (ООН-Хабитат)**

Антигуа и Барбуда*: проект резолюции

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)
и укрепление Программы Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года, 57/275 от 20 декабря 2002 года, 58/226 и 58/227 от 23 декабря 2003 года, 59/239 от 22 декабря 2004 года, 60/203 от 22 декабря 2005 года, 61/206 от 20 декабря 2006 года и 62/198 от 19 декабря 2007 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года и решения Совета 2004/300 от 23 июля 2004 года, 2005/298 от 26 июля 2005 года, 2006/247 от 27 июля 2006 года, 2007/249 от 26 июля 2007 года и 2008/239 от 23 июля 2008 года,

ссылаясь на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчиво-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.



му развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)² цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат³, Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁴, Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁵,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, в котором к государствам — членам Организации Объединенных Наций обращен призыв добиться к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, признав настоятельную необходимость выделения большего объема ресурсов на доступное жилье и объекты жилищной инфраструктуры с уделением первоочередного внимания мерам по предупреждению возникновения трущоб и обустройству трущоб, и содействовать оказанию поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и его Фонду благоустройства трущоб,

признавая негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

признавая также вероятность того, что нынешний финансовый кризис серьезным образом скажется на поступательном экономическом росте и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и будучи обеспокоена последствиями кризиса на рынке ипотечного кредитования второразрядных заемщиков в развитых странах, вызванного им «эффекта домино» на финансовых рынках во всем мире и обусловленных этим негативных социально-экономических последствий, особенно для развивающихся стран и населения с низким уровнем дохода в развитых странах,

признавая далее важность финансирования жилья для обеспечения национального богатства и необходимость государственного вмешательства для реагирования на нынешние неурядицы в финансовой системе,

отмечая важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, и с удовлетворением отмечая решение о включении ООН-Хабитат в состав Межучрежденческого постоянного комитета,

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴ Резолюция S-25/2, приложение.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ См. резолюцию 60/1.

признавая важное значение городского аспекта деятельности по искоренению нищеты и необходимость комплексного учета вопросов водоснабжения и санитарии в контексте всеобъемлющего рамочного подхода к устойчивому развитию,

признавая также важность политики децентрализации для обеспечения устойчивого развития населенных пунктов в соответствии с Повесткой дня Хабитат и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в осуществлении деятельности на этапе начала работы по реализации ее среднесрочного стратегического и организационного плана на 2008–2013 годы, в том числе в связи с его стратегическими и организационными компонентами,

высоко оценивая усилия ООН-Хабитат, прилагаемые ею в качестве учреждения-нерезидента и через национальных руководителей программ Хабитат в целях оказания странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их рамочных программах развития,

выражая признательность правительству Китая и городу Наньцзин за проведение 3–6 ноября 2008 года четвертой сессии Всемирного форума по вопросам городов и правительству Бразилии за его предложение провести у себя в стране в 2010 году пятую сессию Всемирного форума по вопросам городов,

отмечая усилия ООН-Хабитат по укреплению сотрудничества с Всемирным банком, региональными банками развития и национальными финансовыми учреждениями для обеспечения того, чтобы ее деятельность в области консультирования по стратегическим вопросам и наращивания потенциала способствовала инвестиционному финансированию мероприятий по улучшению водоснабжения и санитарии в качестве отправного пункта для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что ООН-Хабитат необходимо заострить внимание на всех областях, охватываемых ее мандатом,

признавая также сохраняющуюся необходимость увеличения объема и повышения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и в его целевой фонд для экспериментальных операций по предоставлению стартового капитала с его последующим возмещением для обеспечения своевременного, эффективного и целенаправленного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации и Плане выполнения решений,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁷ и доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных

⁷ E/2008/64.

Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁸;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия ООН-Хабитат по осуществлению ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов и рекомендует правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам вносить щедрый вклад в продолжающиеся усилия по организационной реформе и повышению эффективности управления;

3. *призывает* страны-доноры оказывать развивающимся странам поддержку в повышении роли и вклада их соответствующих местных органов власти в деле применения принципов и практических методов обеспечения устойчивой урбанизации в целях улучшения условий жизни уязвимых групп городского населения, включая жителей трущоб и городскую бедноту;

4. *призывает* укрепить оказываемую ООН-Хабитат финансовую помощь путем увеличения объема добровольных взносов и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, а также другим заинтересованным сторонам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и дополнительные нецелевые взносы для поддержки достижения организационных целей среднесрочного стратегического и организационного плана и проведения ее глобальной кампании за устойчивую урбанизацию;

5. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить щедрые взносы в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии, Фонд благоустройства трущоб, целевые фонды технического сотрудничества и целевой фонд для экспериментальных операций по предоставлению стартового капитала с его последующим возмещением Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, с тем чтобы дать ООН-Хабитат возможность оказывать развивающимся странам помощь в мобилизации государственных инвестиций и частного капитала на цели благоустройства трущоб, строительства жилья и оказания основных услуг, признает, что нынешний финансовый кризис способен негативно сказаться на притоке финансовых средств для таких механизмов, и особо отмечает, что в целях защиты этих механизмов от последствий возможного ограничения кредита следует приложить специальные усилия;

6. *просит* Генерального секретаря постоянно держать потребности ООН-Хабитат в ресурсах в поле зрения в целях повышения эффективности ее деятельности по поддержке национальной политики, стратегий и планов решения поставленных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургском плане выполнения решений² и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁶ целей и задач, связанных с населенными пунктами;

7. *призывает* ООН-Хабитат активизировать усилия по координации и осуществлению своей нормативной и оперативной деятельности, руководствуясь расширенной нормативной и оперативной основой, разработанной в среднесрочном стратегическом и организационном плане, укрепляющем ее нормативную деятельность, и призывает все страны, которые в состоянии делать это, поддерживать мероприятия ООН-Хабитат в этой области;

⁸ A/63/291.

8. *особо отмечает*, что ООН-Хабитат необходимо укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями в деле усиления стратегического присутствия программ в регионах и содействия реализации программ устойчивого развития;

9. *просит* ООН-Хабитат, действуя в рамках ее экспериментальных операций по предоставлению с последующим возмещением стартового капитала на цели финансирования строительства жилья и в тесном сотрудничестве с международными и региональными финансовыми учреждениями, документально фиксировать извлеченные уроки и распространять информацию о них, полностью учитывая недавний кризис жилищного финансирования;

10. *постановляет* провести в 2009 году, за счет имеющихся ресурсов, специальное совещание Генеральной Ассамблеи для общего обзора роли государства в системах финансирования жилья в рамках и при полном учете положений Стамбульской декларации по населенным пунктам⁹ и Повестки дня Хабитат³;

11. *рекомендует* государствам-членам укреплять или, в зависимости от обстоятельств, создавать национальные комитеты содействия Хабитат на широкой основе в целях обеспечения всестороннего учета задач устойчивой урбанизации и сокращения масштабов нищеты в городах в их соответствующих национальных стратегиях развития;

12. *вновь призывает* Экономический и Социальный Совет включить вопрос об устойчивой урбанизации, сокращении масштабов нищеты в городах и обустройстве трущоб в число постоянных пунктов его повестки дня и сквозных тем в контексте последующей деятельности по итогам встреч на высшем уровне и крупных международных конференций;

13. *особо отмечает* важность нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение I.